

[美]拉塞尔·赫·康韦尔 著
白敬萱 译

耕种你的 致富的第一堂课 钻石田



中国城市出版社

耕种你的 钻石田

致富的第一堂课

[美]拉塞尔·赫·康韦尔 著
白敬萱 译



25
10
01

中国城市出版社

25

图书在版编目 (CIP) 数据

耕种你的钻石田：致富的第一堂课 / (美) 康韦尔
(Conwell, R. H.) 著；白敬萱译. —北京：中国城市出
版社. 2003. 9

ISBN 7-5074-1515-5

I. 耕... II. ①康... ②白... III. 商业经营—通俗读物
IV. F715-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 075566 号

策	划	北京新浪大江流文化传播有限公司
责	任 编 辑	余志超
封	面 设 计	白姑
版	式 设 计	冰雪工作室 / 李雪
插	图	冰雪工作室 / 李雪
责任技术编辑		张建军
出 版 发 行		中国城市出版社
地 址		北京市朝阳区和平里西街 21 号
邮 编		100013
传 真		(010) 84278264
电 话		(010) 84275833 (010) 84272149
电 子 信 箱		citypress@sina.com
读者服务部		(010) 84277987
经 销		新华书店
印 刷		北京新华印刷厂
字 数		60 千字 印张 4.25
开 本		787 × 1092(毫米) 1/32
版 次		2003 年 9 月第 1 版
印 次		2003 年 9 月第 1 次印刷
印 数		00001 — 10000 册
定 价		16.80 元

本书封底贴有防伪标识。版权所有，盗印必究。

举报电话：(010) 84276257 (010) 8476253

前 言

“钻石大师”康韦尔

拉塞尔·赫·康韦尔的演讲《钻石田》已经传遍了美国各地。随着时间的推移，这篇演讲越来越受到人们的关注，因而也越来越有价值，如今又被演讲人重新排印成书，必将被更多的人奉为致富的经典。

谈到《钻石田》，不得不提这位“钻石大师”终生奋斗的感人的经历，他的经历很好地说明了，一个人一天能做多少事情，一个人一生能对世界有怎样的影响，一个人应该怎样奋斗到最后的一息。

作为他在费城30年来的邻居和密友，我可以这样说，高大魁伟、男子气十足的拉塞尔·赫·康韦尔是宾夕法尼亚州的杰出代表，是宾州的第一公民，也是宾州700万人民的“老大



哥”。

自从参与公众事务以来，他就一直是“公益工程”这个法庭上的可靠证人，他用实际行动证明，《圣经·新约》中那个比喻说法是千真万确的真理：“如果你有一粒芥菜籽儿那么大的信心，你就可以对这座大山说：‘从这个地方移走吧。’于是，那座山就会移走，对你来说，没有办不到的事情。”

作为学生、校长、律师、牧师、组织者、思想家、作家、演说家、教育家、外交家和男人的楷模，他给他生活过的这个城市、这个州、这个时代，都留下了印记。

他的思想、他的理想和他的热情激励了成千上万的人。一本充分体现这位工作大师能量的书也正是每一个年轻人渴望得到的东西。

罗伯特·沙克尔顿

1915 年

关于《钻石田》

亲爱的朋友：

每当我要用《钻石田》这个题目到某个城镇去演讲的时候，我都要提前赶到那里，走访当地的邮政局长、理发师、旅店的老板、学校的校长以及教堂里的牧师，还要深入工厂和商店，与人们进行交谈，了解当地的现状，了解当地有过什么样的历史、有过什么样的机遇、还有哪些该做而未做的事情——每一个城镇都有自己该做而未做的事情，然后再走上讲台，结合当地的情况进行演讲。“钻石田”这一主题始终保持不变。这个主题的含义就是：在我们这个国家，每一个人都有机会凭自己的技能、以自己的干劲、靠自己的朋友、在现有的条件下取得更大的成功。

拉塞尔·赫·康韦尔



目
录

前言：“钻石大师”康韦尔 /1

关于《钻石田》 /2

钻石田 /6

“钻石田”就在你脚下 /6

老向导的故事 /8

我的故事 /16

故事一：萨特上校的金矿 /17

故事二：售价 883 美元的亿万富翁 /18

故事三：家门口的银矿 /21

耕种你的“钻石田” /29

发财是你们的责任 /30

发现致富的机会 /40

小折刀的故事 /42

有钱人不等于富人 /49

富家子弟故事一 /51

富家子弟故事二 /53

富家子弟故事三 /54

真正的富人从何而来 /57

斯图尔特的故事 /57

阿斯特的故事 /59

穷木匠的故事 /64

扣子的故事 /66

其他女发明家的故事 /70

你自己就是伟人 /73

吉姆的故事 /73

林肯的故事 /74

橡皮头铅笔的故事 /79

无名英雄的故事 /86

镇长的滑稽故事 /88

“钻石田”的播种者 /98

康韦尔简历 /98

“钻石”之光——约翰·布朗 /100

一把军刀 /102

一块手表拯救一个灵魂 /106

第一颗“钻石” /108

用五十七个美分建起一座教堂 /113

从一个学生到一所大学 /116

女帽下面的“钻石” /119

解除病痛的“钻石”——医院 /121

收获“钻石田” /123



钻 石 田

“钻石田”就在你脚下

许多年以前，我和一群英国游客沿底格里斯河与幼发拉底河旅游，给我们带路的是一位上了年纪的阿拉伯向导。他是我们在巴格达雇来的。我常常认为，那位向导在思维模式上和我们的理发师非常相似。他认为，他的职责不仅是带领我们游览两河流域，做我们花钱请他做的事情，还要给我们讲故事——离奇与怪诞的故事、古代与现代的故事以及陌生与熟悉的故事。他讲的许多故事我都忘记了，而且我很高兴我已经忘了，但有一个故事我永远都不会忘记。

老向导牵着我骑坐的骆驼在古老河流的岸

边行进，并且一个接一个地给我讲故事；最后我都厌烦了，不想再听了。我不听他讲故事，他就发脾气，我却从来不生他的气。可是我还记得，他摘下他的土耳其帽子，在空中挥舞着，以引起我的注意。透过眼角的余光，我能看到他的动作，但我决意不正眼看他，免得他又要讲故事。虽然我不是女人，但最后我还是看了他一眼；我一看他，他就立即又给我讲故事。





他说：“现在我给你讲一个故事，这个故事我只讲给特殊的朋友听。”他强调“特殊的朋友”这几个字以后，我就注意听他讲故事，而且至今我还为我当时听了他的故事而感到庆幸。真正使我由衷地感到欣慰的是，这个演讲帮助 1674 名年轻人完成了大学学业，他们也为我当时听了这个故事而感到庆幸。

老向导的故事

那位老向导告诉我，在古代，有一个名叫阿里·哈费德的波斯人，住在离印度河不远的地方。阿里有一个很大的农场，里面有果园、粮田和菜园，他还有钱放贷，是一个既富有又满足的人。**他满足，因为他富有；他富有，因为他满足。**一天，有个佛教僧人——一位来自东方的智者，来到老农夫阿里的家。他坐在火炉旁，告诉阿里这个世界是如何形成的。他说，



这个世界曾经只是一团雾，全能的天神把手指插到这个雾团里，开始时他的手指转得很慢，后来越转越快，最后就把这个雾团转成了一个实心的火球。火球在宇宙中不停地转动，一路燃烧着穿过其他的雾团，四周的水气凝结起来，形成雨水降落在灼热的火球表面上，使地壳冷却下来。内部的火焰喷出地壳，形成了我们这个美丽世界的高山、丘陵、峡谷、平原和大草原。熔化的物质从地壳内喷出，最先冷却



下来的就变成了花岗岩，稍后冷却下来的就变成了铜，再后的就变成了银，再后的就变成了金，最后冷却下来的就变成了钻石。

老僧人说：“一颗钻石就是一小团凝固的阳光。”这种说法从科学上讲是正确的，钻石实际上就是来自太阳的碳的沉积物。老僧人还说，如果阿里有一块拇指大小的钻石，就可以买下整个国家；如果有一座钻石矿，他就可以凭借巨额财富，让他的孩子们登上王位。

阿里·哈费德了解了有关钻石的情况，知道钻石非常值钱。当天晚上上床睡觉的时候，他觉得自己是个穷人。他没有损失任何东西，但是，**他很穷，因为他不满足；他不满足，因为他害怕穷。**他说：“我希望有一座钻石矿。”他彻夜未眠。

第二天一大早，他找到那个僧人。经验告诉我，如果一大早就叫醒僧人，他会很生气的。阿里把睡梦中的老僧人摇醒了，问道：



“告诉我，在哪儿能找到钻石？”

“钻石？你要钻石干什么？”

“干什么？我想成为一个极其富有的人。”

“那么，你就去寻找吧。这就是你要做的，去寻找吧，你会找到的。”

“可我不知道到哪儿去找？”



“如果在高山之间，你能找到一条流过白色沙石的河，那么你就能在那些白色的沙石里找到钻石。”

“我不相信有这样的河。”

“哦，有，这样的河有很多。你要做的就是去找到这样的河，找到这样的河，你就有钻石了。”



盲目寻找，定会一无所获。

阿里·哈费德说道：“我这就去找。”

于是，他卖掉农场，收回钱款，托邻居照顾他的家人，随后就离家寻找钻石去了。我记得十分清楚，他最初到了月亮山，后来又到了巴勒斯坦，后来又辗转到了欧洲，最后他花光了所有的钱，衣衫褴褛，饥寒交迫，站在西班牙巴塞罗那海湾的岸边。这时，一股巨大的海

浪从赫拉克勒斯之墩卷了过来，那个可怜的人，受尽磨难，奄奄一息，无法抗拒那可怕的诱惑，纵身跳入迎面而来的大浪里，沉没在波涛翻滚的大海中，再也没有上来。

那个老向导讲完这个令人伤感的故事，就让我骑坐的骆驼停了下来，然后去调整固定另外一只骆驼身上险些滑落的行李；他忙活儿的时候，我就认真思考他讲的故事。我还记得当时我自言自语：“为什么他这个故事只讲给他‘特别的朋友’听？”这个故事似乎没有开头，没有经过，没有结尾，什么都没有。我有生以来从未听过、从未读过这样的故事，故事刚刚开始，故事的主人公就自杀了。我只听了故事的开头，主人公就死了。

老向导回来了，拉起我骑坐的骆驼的缰绳，又接着讲那个故事，就好像故事没有被打断过：

有一天，买了阿里·哈费德农场的那个人



牵着骆驼到园子里去饮水。园子里有一条浅浅的小溪。就在那只骆驼低头去喝水的时候，那个人注意到小溪里的白色沙子闪着奇异的光彩。他捞出一块儿黑色的石头儿，石头呈现彩虹的颜色。他把这块儿小石头拿到屋里，放到屋子中间的炉架上，后来就把它忘得一干二净了。



钻石田就在脚下，为何还要远走他乡，苦苦追寻。

几天后，老僧人来到这个人的家里，就在他打开客厅房门的时候，他看到了炉架上有一道光，他快步走上前去，大叫起来：“这就是钻石！阿里·哈费德已经回来啦？”

“没有，阿里还没有回来，而且这也不是钻石。这只是我们在园子里找到的一块儿石头。”